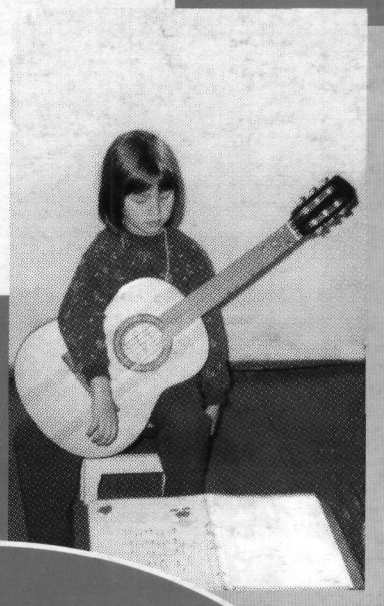


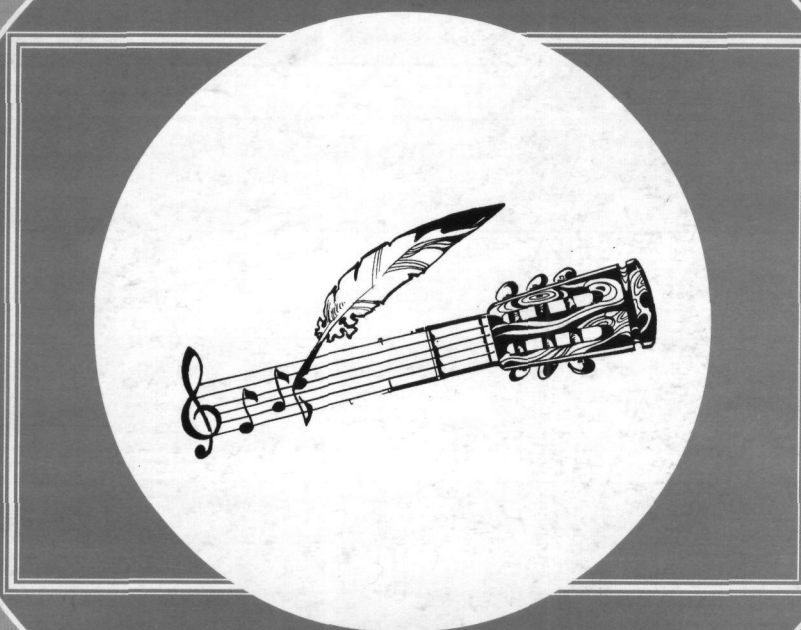
*Le I concours
international
de la meilleure
composition
pour les ecoles
d'enfant
musicales*

27 miniatures pour la guitare



27 Miniaturen für die Gitarre

**Belarus
Gomel**



*The I international
internet-competition
on the best
composition
for children's
musical schools*

27 guitar miniatures

27 миниатюр

для гитары

*I Международный интернет-
конкурс на лучшее сочинение
для детских музыкальных школ*

1 konkurs na najlepsza miniature gitarowa dla dzieci

УЧАСТНИКИ

I международного интернет-конкурса на лучшее гитарное сочинение для детских музыкальных школ.

Гомель-2001 Беларусь

THE PARTICIPANTS

of the I international internet-competition on the best guitar composition for children's musical schools.

Gomel-2001 Belarus



Асимович Денис (Беларусь. Гродно) Концертирующий гитарист
Asimovich Denis (Belarus) The guitar player



Бойко Алина (Украина. Киев) Преподаватель
Boyko Alina (Ukraine) The teacher



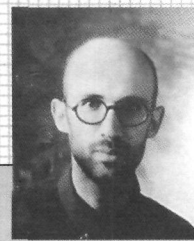
Буров Сергей (Беларусь. Минск) Преподаватель
Burov Sergey (Belarus) The teacher



Чайковский Геннадий (Беларусь. Бобруйск) Преподаватель
Chaycovskiy Gennadiy (Belarus) The teacher



Drozdowski Miroslaw (Польша). Преподаватель
Drozdowski Miroslaw (Poland) The teacher



Falk Rainer (Австрия) Исполнитель
Falk Rainer (Austria) The guitar player



Kasspoglou Lilly (Греция) Преподаватель. Исполнитель
Kasspoglou Lilly (Greece) The teacher. The guitar player



Киселев Вадим (Беларусь. Гомель) Преподаватель
Kiselov Vadim (Belarus) The teacher



Копенков Олег (Беларусь. Минск) Преподаватель. Исполнитель
Kopenkov Oleg (Belarus) The teacher. The guitar player



Копенкова Татьяна (Беларусь. Минск) Преподаватель. Исполнитель
Kopenkova Tatiana (Belarus) The teacher. The guitar player

УЧАСТНИКИ

I международного интернет-конкурса на лучшее гитарное сочинение для детских музыкальных школ.

Гомель-2001 Беларусь

THE PARTICIPANTS

of the I international internet-competition on the best guitar composition for children's musical schools.

Gomel-2001 Belarus



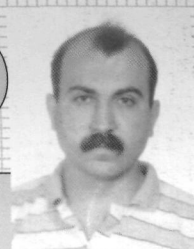
*Лонский Игорь (Беларусь. Могилев) Преподаватель
Lonsky Igor (Belarus) The teacher*



*Лосев Александр (Беларусь. Гомель) Преподаватель
Losev Alexander (Belarus) The teacher*



*Мачнева Ульяна, (Украина. Харьков) Концертирующая гитаристка
Machneva Uliana (Ukraine) The guitar player*



*Мальганов Владимир (Беларусь. Пинск) Преподаватель
Malganov Vladimir (Belarus) The teacher*



*Олейникова Елена (Украина. Харьков) Концертирующая гитаристка
Oleynikova Elena (Ukraine) The guitar player*



*Петюкевич Марьян (Беларусь. Гомель) Преподаватель
Petukevich Marian (Belarus) The teacher*



*Jennifer Rae Barrett-Drew (Канада) Концертирующая гитаристка
Jennifer Rae Barrett-Drew (Canada) The guitar player*



*Strokosz Cezary (Польша) Преподаватель. Исполнитель
Strokosz Cezary (Poland) The teacher. The guitar player*



*Ташпулодов Роман (Беларусь. Пинск) Студент
Tashpulodov Roman (Belarus) The student*



*Vlasenkov Alexander (США) Преподаватель. Исполнитель
Vlasenkov Alexander (USA) The teacher. The guitar player*



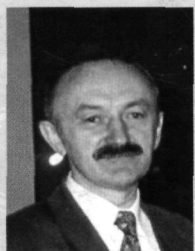
Andia Rafael (France)

Blaha Vladislav
(Czech)



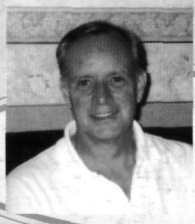
Eotvos Jozsef
(Hungary)

Dojcinovic Uros
(Yugoslavia)



Dubiella Zbigniew (Poland)

Gридиushko Eugene
(Belarus)



Grimes David
(USA)

Libraro Michele (Italy)



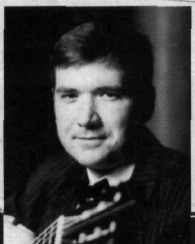
Rekhin Igor (Russia)

Olshansky Anatoly
(Austria)



Zsapka Jozef
(Slovakia)

Zigalevsky Valery (Belarus)



Shoshyn Ihar (Belarus)
The director

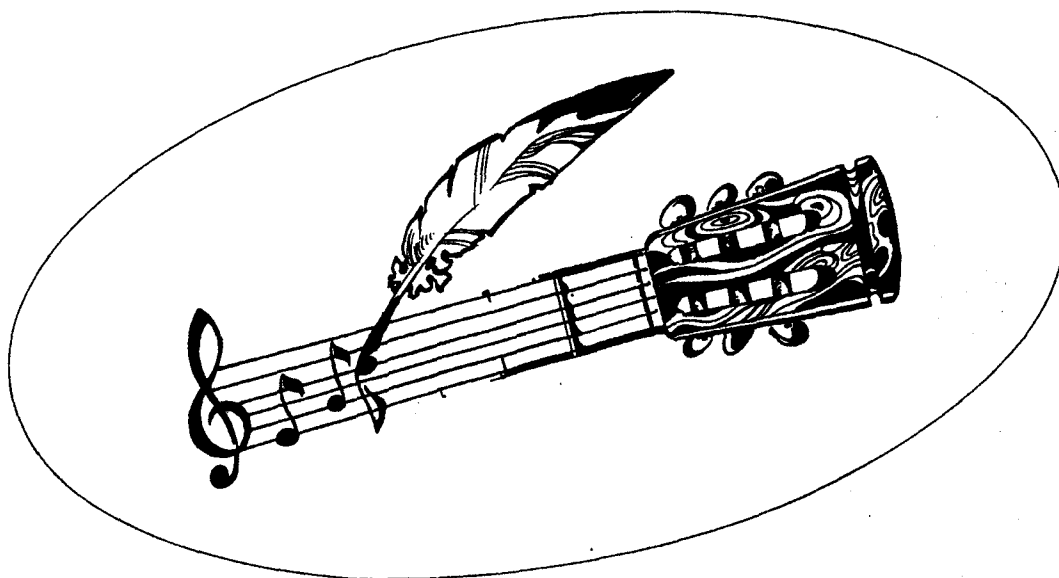
Kiyenia Viktor
(Belarus)
The executive
secretary



«IDEE» - Institute of Democracy in East Europe,
The Gomel public association «The Civil Initiatives»,
Research-and-production firm «SINTOMS»,
The magazines «Belarus guitar» (Belarus), «Swiat gitary»,
«Gitara» (Poland), «Classical Guitar» (Great Britain),
«Les Cahiers de la Guitare» (France), «Gitarist» (Russia).

27 guitar miniatures

*The I international internet-competition on the best
composition for children's musical schools.
Belarus. Gomel - 2001*



27 миниатюр

для гитары

*I Международный интернет-
конкурс на лучшее сочинение
для детских музыкальных школ.
Беларусь. Гомель - 2001*

«IDEE» - Институт Демократии в Восточной Европе,
Гомельское общественное объединение «Гражданские инициативы»,
Научно-производственная фирма «SINTOMS»,
Журналы «Беларуская гітара» (Беларусь), «Swiat gitary», «Gitara» (Польша),
«Classical Guitar» (Великобритания), «Les Cahiers de la Guitare» (Франция),
«Гитаристъ» (Россия).

Итоги конкурса на лучшее гитарное сочинение для детских музыкальных школ

Жюри :

Andia Rafael (France), Blaha Vladislav (Czech), Eotvos Jozsef (Hungary), Dojcinovic Uros (Yugoslavia), Dubiella Zbigniew (Poland), Gridiushko Eugene (Belarus), Grimes David (USA), Libraro Michele (Italy), Rekhin Igor (Russia), Olshansky Anatoly (Austria), Zsapka Jozef (Slovakia), Zhivalevsky Valery (Belarus).

К участию в конкурсе были допущены 28 произведений, которые отвечали условиям конкурса.

Композиции были отправлены анонимно по почте каждому из членов международного жюри. Каждый член жюри оценил по десятибалльной системе и сообщил свои результаты дирекции конкурса. По результатам конкурса места распределены следующим образом:

Первое место - «*The Troll*» (85 баллов)
Jennifer Rae Barrett-Drew (Канада)

Второе место - «*Колыбельная июля*»
(84 балла) - Буров Сергей (Беларусь),
«*The Emperor and the Nightingale*»
(84 балла) - Jennifer Rae Barrett-Drew
(Канада)

Третье место - «*The Clock from England*»
(75 баллов) - Мачнева Ульяна
(Украина)

Дипломами отмечены:

«*Прелюдия*» - Бойко Алина (Украина),
«*Элегия*» - Чайковский Геннадий
(Беларусь),
«*Осень*», «*№1*» - Falk Rainer (Австрия).

Results of competition on the best guitar composition for children's musical schools.

Jury:

Andia Rafael (France), Blaha Vladislav (Czech), Eotvos Jozsef (Hungary), Dojcinovic Uros (Yugoslavia), Dubiella Zbigniew (Poland), Gridiushko Eugene (Belarus), Grimes David (USA), Libraro Michele (Italy), Rekhin Igor (Russia), Olshansky Anatoly (Austria), Zsapka Jozef (Slovakia), Zhivalevsky Valery (Belarus).

To participation in competition 28 products were allowed which responded conditions of competition.

The compositions were sent anonymously by mail to each of the members of the international jury. Each member of jury has estimated on ten-mark system and has informed the results of management of competition. By results of competition of a place are distributed as follows:

The first place - «*The Troll*» - 85 of numbers
Jennifer Rae Barrett-Drew
(Canada)

The second place - «*Lullaby of July*» - 84 of
numbers Sergey Burov (Belarus)
- «*The Emperor and the
Nightingale*» - 84 of number
Jennifer Rae Barrett-Drew
(Canada)

The third place - «*The Clock from England*»
- 75 of numbers
Uliana Machneva (Ukraine)

The diplomas:

«*Prelude*» - (Ukraine) Alina Boyko
«*Elegy*» - Gennady Chaykovskiy (Belarus)
«*Autumn*», «*1*» - Falk Rainer (Austria).

Miniature

Denis Asimovich

Миниатюра

Денис АСИМОВИЧ

Moderato leggero

mf

IX ② VII fl 19 fl 19 poco sul.pont

IX VII fl 19 fl 19 ② ②

mp

rit. IX ② VII fl 19 fl 19 A.tempo *mf*

IX VII VII IX VII fl 19 fl 19

13 VII VII IX V VII fl 19 fl 19

18 VII IX V fl 19 fl 19

mp *f* *mf*

IX VII V fl 12 fl 12 fl 7

23 *mf* *mp* *mp*

Prelude

Alina Boyko

Прелюдия

Алина Бойко

Animato

The musical score is written for piano and guitar. It consists of 11 staves of music. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 3/8. The piece begins with a piano (*p*) dynamic and a tempo marking of **Animato**. The melody is primarily in the right hand, with the left hand providing harmonic support. Fingerings are indicated by numbers 1-4 above notes and 2-4 below notes. Dynamics include *p*, *mf*, *mp*, *f*, and *poco a poco cresc.*. The piece concludes with a **Meno mosso** tempo change and a *rit.* (ritardando) marking. The final measure is marked with a piano (*p*) dynamic.

p *p* i m a m i *p* i m a m i *p* i m a i m *mf* a m i a m i

mp

f

poco a poco cresc. **Meno mosso** *rit.* *rit.*

p

Sergey Burov

Сергей Буров

D.c. sin'al segno e poi La Coda

Elegy

Gennadiy Chaykovskiy

Moderato

Элегия

Геннадий Чайковский

p poco a poco *mf* rit. cantabile

p rit.

p con moto

p a tempo

p rit.

p rit.

p con grazia

p con moto rit.

p con moto rit.

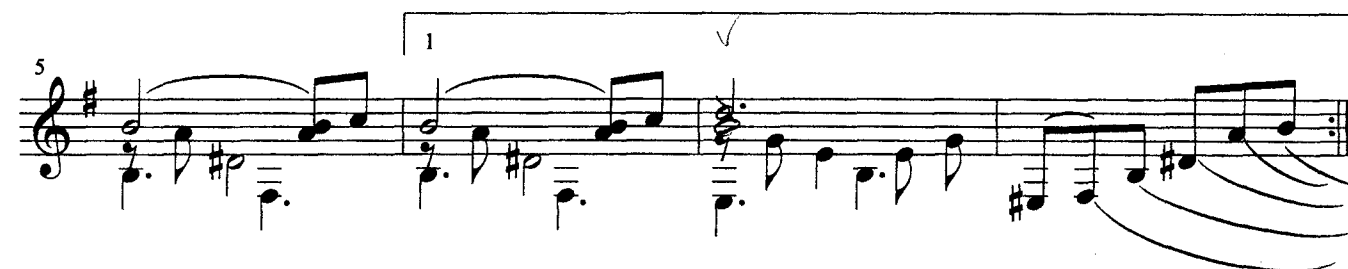
Dream

Miroslav Drozdovsky

Мечта

Мирослав Дроздовски

Andantino



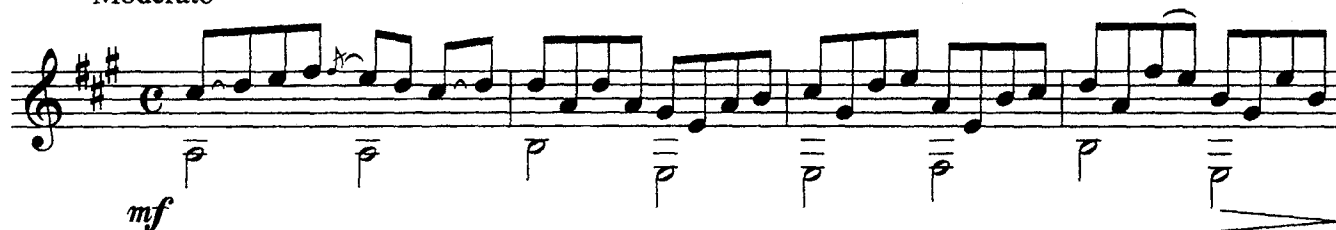
For Aneta

Miroslav Drozdovsky

Для Анеты

Мирослав Дроздовски

Moderato



D.C. al Fine



Milongita

Miroslav Drozdovsky

Милонгита

Мирослав Дроздовски

Allegro

(A)

6 *f*

12

17 (B)

23

29

34 (C)

39

44 *Coda*

D.S. al Coda *p* *pizz.* *f* *Fine*

Autumn

Rainer Falk

Осень

Райнер Фальк

♩ = 72-80

The musical score is written for a single melodic line on a grand staff. It begins in G major (one sharp) and 4/4 time. The tempo is marked as 72-80 beats per minute. The score consists of 12 staves. Key features include:

- Staff 1: Starts with a treble clef, key signature of one sharp, and a 4/4 time signature. It features a series of eighth and sixteenth notes, with a triplet of eighth notes marked '3'.
- Staff 2: Continues the melodic line, featuring a triplet of eighth notes marked '3' and a fermata over a half note.
- Staff 3: Includes a fingering 'VII' above a note and a triplet of eighth notes marked '3'.
- Staff 4: Features a first ending bracket labeled '1.' and a second ending bracket labeled '2.'.
- Staff 5: Continues the melodic line with various rhythmic patterns.
- Staff 6: Includes a fingering 'VII' above a note and a triplet of eighth notes marked '3'.
- Staff 7: Features a fingering 'IX' above a note and a triplet of eighth notes marked '3'.
- Staff 8: Includes a fingering 'VII' above a note and a triplet of eighth notes marked '3'.
- Staff 9: Features a fingering 'VIII' above a note and a triplet of eighth notes marked '3'.
- Staff 10: Includes a fingering 'VII' above a note and a triplet of eighth notes marked '3'.
- Staff 11: Features a fingering 'VIII' above a note and a triplet of eighth notes marked '3'.
- Staff 12: Ends with a double bar line and a final chord.

№1

Rainer Falk

♩ = 92-104



№1

Райнер Фальк

3 4

1. 2

Calmo

4 2 3 2 1 0

1. 2

D.S. 1

gliss.

VII VIII

arm. XII 4

VII VIII

arm. XII arm. XII

6

3 2 1 0

D.S. 2

VII XII

arm. XII

gliss.

ritardando

Tropical Dance

For prepared guitar
Lilly Kasspoglou

Тропический танец

Для приготовленной гитары
Лили Касспоглоу

$\text{♩} = 88$

mf

ff

mf *accel.e.cresc*

fff *dim.* *ppp*

lunga ad lib.

Explanation of symbols

\flat : Note lower by one Quarter tone. Valid only for the note that follows.

[] x3 : Repetition (here) three times

*Preparation: 1. Third string lower by one quarter tone.

2. First, second and third string are covered by a No. 5 paper clip which is placed at a distance of approx. 3 cm. away from the bridge. Due to the pitch alteration thus caused, the sounds produced whose tone quality reminds Carribean steeldrums Orhestras, do not exactly correspond to the written notes.

Объяснение символов

\flat : Нота звучит ниже на одну четверть тона. Косается только ноты, которая обозначена.

[] x3 : Повторить (здесь) три раза.

*Приготовления 1. Третья струна настраивается ниже на одну четверть тона.
2. Первая, вторая и третья струны зажаты скрепкой для бумаги №5, которая расположена в 3 см. от струнодержателя. Этим достигаются звуки отдаленно напоминающие Карибский Оркестр.

Prelude

Vadim Kiselov

Прелюдия

Вадим Киселев

Andante

1 *mf*

4

7

10

13

16

19

22

a

I listened to E. Emert

Oleg Kopenkov

Я слушал Э. Эмерта

Олег Копенков

Molto sostenuto

The musical score is written for guitar in G major (one sharp) and 4/4 time. It consists of five staves of music. The tempo is marked *Molto sostenuto*. The score includes various musical notations such as fingerings (numbers 1-4 and 0 for natural), dynamics (p for piano), and articulation marks (accents, slurs, and a 'rit.' marking). The piece concludes with a final chord marked 'Fl. XII'.

The moon and the sea

Tatiana Kopenkova

Луна и море

Татьяна Копенкова

Cantabile

1. *ff* 12

2. *ff* 12

11 *ff* 12

16

21

26 3 4 1 2 1 2 1 1 2 1

31 1 2 1 1 2 *ff* 12 ⑥

36 *ff* 12

D.S. al

Humoresque

Igor Lonsky

Юмореска

Игорь Лонский

Allegretto giocoso

The musical score is written for a single melodic line on a treble clef staff in 2/4 time. It consists of six staves of music, with measures numbered 1 through 21. The piece is marked 'Allegretto giocoso'. Dynamics include *mf*, *p*, *mp*, *f*, and *rit.*. Articulations include glissandos and accents. Fingerings are indicated by numbers 1-4. The score includes a key signature change from one sharp (F#) to two sharps (F# and C#) at measure 13. The piece concludes with a 'Fine' marking and a circled number 6.

18 *mp* cresc *p p i m* *f* *rit.* ⑥ Fine

Children's dance

Alexander Losev

Детский танец

Александр Лосев

mf *dolce*

5

9 *pp*

13 *mf*

17 *f*

22

26 *mf* *rit.*

The clock from England

Uliana Machneva

Часы из Англии

Ульяна Мачнева

Lento

musical score for "The clock from England" (Часы из Англии) by Uliana Machneva. The score is in 3/4 time, key of D major, and tempo Lento. It consists of 28 measures across seven staves. The music features a melody with various ornaments and a bass line with sustained notes. Dynamics include *mf*, *mp*, *p*, and *rit.* Fingerings and articulation are indicated throughout.

Measure numbers: 1, 5, 9, 13, 17, 22, 27.

Ornaments: VII, Sonoro, IV, II, IV, X, fl 12.

Dynamics: *mf*, *mp*, *p*, *rit.*

Chocolate Ragtime

Uliana Machneva

Шоколадный регтайм

Ульяна Мачнева

fl 12 ----- fl 7 fl 12 fl 12 -----

6

10

15

20 fl 12 ----- fl 7 fl 12

25 fl 12 -----

29

33

37

21

Allegro

Vladimir Malganov

Аллегро

Владимир Мальганов

The musical score is written for a single melodic line on a grand staff (treble and bass clefs). The time signature is 2/4, and the key signature has one sharp (F#). The score consists of ten staves, with measures numbered 1, 4, 8, 12, 16, 20, 24, 28, 32, and 35. The music is characterized by a fast tempo (Allegro) and features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, as well as rests. The notation includes many beamed notes and slurs, indicating a continuous, flowing melody. The piece concludes with a 'rit.' (ritardando) marking at the end of the final staff.

Dream

Elena Oleynikova

Мечта

Елена Олейникова

Andantino
fl 12
p dolce
fl 7 fl 12 fl 12
8va
5
V III
9
espressivo
liggiero
fl 12 fl 12
12
mf poco piu mosso
16
II
espressivo
VII
20
agitato
V VII
8va Fl.
24
meno mosso
morendo
con dolore rallentando
pp sui ponticello

Marian Petukevich

Марьян Петюкевич

Musical score for a piece in 3/4 time, marked **Moderato**. The score is written for a piano and a violin. The piano part is in the lower staves, and the violin part is in the upper staves. The score includes measures 4 through 25, with dynamic markings such as *mf*, *f*, *p*, and *rit.* The piano part features a melodic line with various intervals and rests, while the violin part provides harmonic support with chords and single notes. The score concludes with a *rit.* marking and a final chord in measure 25.

The Troll

The Three Billy Goats Gruff
Jennifer Rae Barret-Drew

Троль

Дженнифер Рай Баррет-Дру

*the brooding troll busily trudges
about his home beneath the bridge*

*sneakily and schemingly
he waits...*

*enter one by one, each of
the three billy goats gruff*

the troll is no match for the largest billy goat...

exit the troll!!

The Little Mermaid

Маленькая русалка

The sun had just set when her head appeared above the surface, but the clouds were still tinted with rose and gold, and in the pink flushed sky the evening star twinkled bright and clear. Alone, the little mermaid floated upon the waves.

Дженнифер Рай Баррет-Дру

Jennifer Rae Barret-Drew

Lamenting (♩=72-84)

1 8 *mp* *mf* *mp* *mf*

5 8 *mp* *mf* *mp*

9 8 *mf* *mf*

13 8 *mf* *mp*

17 8 *mf* *mf*

21 8 *pp*

26

The Emperor and the Nightingale

"The song of the nightingale sounded the best among the trees like an endless stream of crystal bells, and she sang so gloriously that tears came into the Emperors eyes and melted the hearts of all."

Jennifer Rae Barret-Drew

Император и соловей

Дженнифер Рай Баррет-Дру

Cantabile (♩=104-108)

The Rose Tree

G. Schirmer, Inc.

Lullaby

Cezary Strokosz

Колыбельная

Цезарий Строкож

I

Cantabile calmato

Measures 1-9 of section I. The music is in 2/4 time with a key signature of two sharps (F# and C#). It features a melody with various ornaments (trills, grace notes) and fingerings. Dynamics include *p* (piano), *mf* (mezzo-forte), and *pp* (pianissimo). The section ends with a repeat sign and a 2/4 time signature.

II

Piu mosso
Cantabile sotto voce

Measures 10-27 of section II. The music continues in 2/4 time with the same key signature. It includes first and second endings (1 and 2II) and tempo markings: *p* (piano), *rit.* (ritardando), and *a tempo*. The section concludes with a *pp* (pianissimo) dynamic and a repeat sign.

Nature

Roman Tashpulodov

Природа

Роман Ташпулодов

Andante

The musical score is written for a flute and piano. It begins with a treble clef and a common time signature (C). The tempo is marked 'Andante'. The score is divided into measures, with measure numbers 2, 4, 7, 11, 14, 17, and 20 indicated. The flute part is marked with 'fl 12', 'fl 13', 'fl 14', and 'fl 19'. The piano part includes various dynamics such as *p*, *pp*, *mf*, and *ppp*, as well as articulations like 'poco rit' and 'a tempo'. The score includes a section marked 'Con anima' starting at measure 7, and a section marked 'III' starting at measure 11. The score ends with a double bar line and the tempo marking 'a tempo'.

Invitation to valtz

Alexander Vlasenkov

Приглашение на вальс

Александр Власенков



Lullaby

Alexander Vlasenkov

Колыбельная

Александр Власенков

♩ = 72

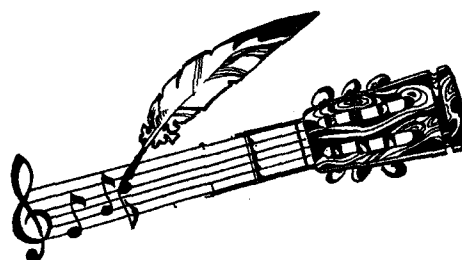
⑥=D

1. 2.

1. 2.

1. 2.

Содержание / Contents



- 2-3. Условия / Requirements
4. Итоги / Results
5. Миниатюра Денис Асимович / Miniature Denis Asimovich
6. Прелюдия Алина Бойко / Prelude Alina Boyko
7. Колыбельная июля Сергей Буров / Lullaby of July Sergey Burov
8. Элегия Геннадий Чайковский / Elegy Gennadiy Chaykovskiy
9. Мечта Мирослав Дроздовски / Dream Miroslav Drozdovsky
10. Для Анеты Мирослав Дроздовски / For Aneta Miroslav Drozdovsky
11. Милонгита Мирослав Дроздовски / Milongita Miroslav Drozdovsky
12. Осень Райнер Фальк / Autumn Rainer Falk
13. №1 Райнер Фальк / №1 Rainer Falk
14. Тропический танец Лили Касспоглоу / Tropical Dance Lilly Kasspoglou
15. Прелюдия Вадим Киселев / Prelude Vadim Kiselov
16. Я слушал Э. Эмерта Олег Копенков / I listened to E. Emert Oleg Kopenkov
17. Луна и море Татьяна Копенкова / The moon and the sea Tatiana Kopenkova
18. Юмореска Игорь Лонский / Humoresque Igor Lonsky
19. Детский танец Александр Лосев / Children's dance Alexander Losev
20. Часы из Англии Ульяна Мачнева / The clock from England Uliana Machneva
21. Шоколадный регтайм Ульяна Мачнева / Chocolate Ragtime Uliana Machneva
22. Аллегро Владимир Мальганов / Allegro Vladimir Malganov
23. Мечта Елена Олейникова / Dream Elena Oleynikova
24. Песня Марьян Петюкевич / Song Marian Petukevich
25. Троль Дженнифер Рай Баррет-Дру / The Troll Jennifer Rae Barret-Drew
26. Маленькая русалка Дженнифер Рай Баррет-Дру / The Little Mermaid
Jennifer Rae Barret-Drew
27. Император и соловей Дженнифер Рай Баррет-Дру / The Emperor and
the Nightingale Jennifer Rae Barret-Drew
28. Колыбельная Цезарий Строкож / Lullaby Cezary Strokosz
29. Природа Роман Ташпулодов / Nature Roman Tashpulodov
30. Приглашение на вальс Александр Власенков / Invitation to valtz
Alexander Vlasenkov
31. Колыбельная Александр Власенков / Lullaby Alexander Vlasenkov